ESPERANTO PANORAMA





Tweemaandelijks
tijdschrift
14de jaargang
nr 82 (4)
juli-aug. 1983

NIEUWE ONTWIKKELINGEN IN DE EUROPESE SFEER: GROEIENDE SYMPATHIE VOOR ESPERANTO.

Jaren geleden werd door vier Italiaanse Europarlementairen een rezolutievoorstel ingediend over het Esperanto. Het werd met uitgesproken scepticisme weggestemd. De tijd was duidelijk niet rijp voor dergelijk initiatief. Daarna volgde – wat Esperanto betreft – een relatief kalme periode in het Europese parlement. Toch werd er in stilte, maar zeer intensief, voortgewerkt met het informeren van de politieke kringen en ook met het leggen van nuttige kontakten.

Kleine verwezenlijkingen waren er wél: niet spektakulair maar toch relevant. Een voorbeeld daarvan is de positieve aandacht die aan het Esperanto werd besteed in het zogenaamde *Rapport Patterson* – een zeer ernstig overzicht van de taalproblematiek in de instellingen van de Gemeenschap en de mogelijke oplossingen ervoor. Dat die oplossingen, hoe voor de hand liggend ze misschien ook mogen zijn, niet gemakkelijk te realizeren zijn wordt vooral daardoor verklaard dat ze worden doorkruist door velerlei politieke en nationalistische belangentegenstellingen. Het rapport, dat aandrong op een grondig onderzoek van de hele materie, werd bijgevolg spijtig genoeg in de koelkast gestopt, nadat enkel andere parlementaire instanties zich gedurende enige tijd met dat onderwerp hadden bezig gehouden, uiteraard zonder tot een praktisch haalbare oplossing te komen.

Een nieuwe stimulans: de parlementaire groep te Straatsburg.

De laatste maanden kan men echter een hernieuwde belangstelling voor de zaak vaststellen. Een groeiende groep parlementairen benadert het fenomeen Esperanto opnieuw met een zekere nieuwsgierigheid en vaak zelfs met uitgesproken sympathie. In oktober van vorig jaar werd in de zetel te Straatsburg immers officieel de nieuwe organizatie Eŭropa Parlamenta Esperanto-Grupo (EPEG) opgericht, als dochter van de Internationale Parlementaire Esperanto-Groep. Het doel van de vereniging is de sympathiserende politici te groeperen, zodat veel efficiënter aan de problemen kan worden gewerkt.

De meningen tijdens de oprichting van de nieuwe vereniging in Staatsburg waren uiteraard verdeeld: enkele wuifden de idee zoals vanouds lachend weg, anderen re-

vervolg op p. 3

ESPERANTO - PANORAMA

Tweemaandelijks tijdschrift uitgegeven door de Vlaamse Esperantobond v.z.w.

Redaktie en administratie België
Frankrijklei 140, 2000 Antwerpen.
☎ (03) 234.34.00.

Administratie Nederland
Esperanto-Centrum Nederland, Riouwstraat 172, 2585 HW Den Haag.

Abonnementen
Gewoon abonnement: 100 fr. in België, 6.60 *f* in Nederland en 125 fr. of 8.25 *f* voor alle andere landen.

Steunabonnement: 200 fr. in België, 13.20 *f* in Nederland en 250 fr. of 16.50 *f* voor alle andere landen.

Vijfjarig abonnement: 400 fr. in België, 26.40 *f* in Nederland en 500 fr. of 33 *f* voor alle andere landen.

Vijfjarig steunabonnement: 800 fr. in België, 52.80 *f* in Nederland en 1 000 fr. of 66 *f* voor alle andere landen.

Levenslang abonnement: 2500 fr. in België, 165 *f* in Nederland en 2500 fr. of 206.25 *f* voor alle andere landen.

Levenslang steunabonnement: 5000 fr. in België, 330 *f* in Nederland en 6250 fr. of 412.50 *f* voor alle andere landen.

Advertenties
1/1 blz. 2850 fr.* of *f* 165
1/2 blz. 1550 fr.* of *f* 90
1/3 blz. 1200 fr.* of *f* 70
1/4 blz. 850 fr.* of *f* 50
1/8 blz. 500 fr.* of *f* 29
Kleine advertenties 15 fr.* of *f* 0.90 per woord.
Identiek advertenties in 6 opeenvolgende nummers 5 × de prijs van 1 advertentie.
Reduktie voor Esperanto-organizaties: 33 %.
Toeslag voor vergroten of verkleinen van een tekening: 300 fr. * (éénmalig).
(* + 19 % BTW)

Rekeningen
Voor België: 402-5510531-55 t.n.v. Vlaamse Esperantobond, Antwerpen.
Voor Nederland: 3583975 t.n.v. Esperanto-Centrum Nederland, Den Haag.

Redakteurs
Anne Tilmont en Paul Peeraerts.

Verantwoordelijke uitgever
Paul Peeraerts, Frankrijklei 140, 2000 Antwerpen.

Esperanto-Panorama verschijnt de 1ste van iedere oneven maand.

Bijvoegsels bij Esperanto-Panorama worden slechts toegestaan als ze keurig gedrukt zijn en in onberispelijk Nederlands of Esperanto opgesteld. De kosten door het bijvoegen van het drukwerk veroorzaakt worden gefaktureerd.

Teksten voor publikatie moeten op het redaktie-adres toekomen uiterlijk de 1ste van de even maand.

De redaktie heeft het recht ingezonden teksten, advertenties of bijvoegsels te weigeren. In geval van diskussie beslist het Bestuur van de Vlaamse Esperantobond.

Overname van artikels is vrij, op voorwaarde dat een presentexemplaar aan de redaktie wordt gezonden.

ESPERANTO - PANORAMA

DANK!

Er blijven nog altijd giften toekomen voor FEL. Wij danken oprecht voor deze financiële steun, dat klopje op de schouder dat iedereen af en toe wel eens nodig heeft. Het lijstje met de laatste schenkingen ziet er als volgt uit:

Vorige stand	34 685
D'Hondt E.	1 000
Bastiaenen	100
Olsen	1 250
Van Eyndt F.	100
Somers-Struyfs	100
Pirlot G.	1 000
De Smedt P.	3 500
Claesen A.	500
Demarre	1 000
Mertens-Goossens	1 000
Bovendeerd J.	200
De Weerd S.	200
De Roover R.	100
De Roover P.	100
Anoniem	2000
Steunkaarten	1126
Stand op 20 juni	47 961

vervolg van p. 1

ageerden geïrriteerd. Maar in een relatief grote groep merkte men nieuwsgierigheid op zonder de neiging reeds op voorhand een oordeel te vellen over de taal en haar gebruiken.
Belangrijke kontakten werden toen in Straatsburg gelegd, die ernstige konsekwenties zouden hebben in dit laatste jaar. Zo was het toen mogelijk met de reeds sterk sympathiserende Brit Brian M. Key tot een aantal praktische afspraken te komen om de parlementairen op een direkter manier te bereiken dan voornamelijk door het onpersoonlijke doorsturen van informatie.
Tot nog toe bestaat de parlementaire groep uit slechts 24 leden, maar de uitbreiding ervan zal – dank zij een vastberaden inbreng van de nationale verenigingen – niet lang op zich laten wachten.

Informatie tijdens een gezellige receptie: een suksesformule

Op vier mei 1983 werd in de gebouwen van het Europees Parlement te Brussel zelf door Eŭropa-Esperanto Centro een receptie aangeboden met ruime mogelijkeheid tot informeel kontakt met de aanwezige esperantisten, van wie velen zelf in de instellingen van de Gemeenschap werken.
Onder de aanwezigen telden we 12 Europarlementairen naast genodigden van de Europese Commissie en het Economisch en Sociaal Comité, leden van diverse politieke bureaus en van de diensten in het Europees Parlement.
Een gevarieerd en uiterst geïnteresseerd publiek, dat deze keer niet kwam luisteren naar lange toespraken, maar wel kwam diskussiëren, vragen stellen en debateren over dat toch nog vreemde fenomeen: Esperanto. Dat de 11 aanwezige esperantisten alleen in het Esperanto werden voorgesteld, kon de (veeltalige) europeanen niet deren. Met gespannen aandacht werd de uitleg in de voor hen nieuwe taal gevolgd en... begrepen! Het opzet was gelukt: 60 man kon in een ontspannen sfeer kontakten leggen, en de gesprekken van die avond konden op zijn minst "geanimeerd" worden genoemd. Enkele parlementairen spraken zelfs de wens uit een snelkursus Esperanto te volgen; en daar moet natuurlijk zo vlug mogelijk werk van worden gemaakt.

Rezoluties

Ondertussen wordt er ook op individueel parlementair vlak gewerkt aan de promotie van het Esperanto. Wellicht hoorde U reeds van het rezolutievoorstel van de socialistische fractievoorzitter, Ernest Glinne, dat gebaseerd is op het vroegere Franse wetsvoorstel en dat het Esperanto als fakultatief vak in alle middelbare scholen wil introduceren.
Natuurlijk is hiermee voorzichtigheid geboden. De materiële mogelijkheden voor zulk een plots en massaal invoeren zijn nog onvoldoende (denk in dat verband aan het niet-beschikbaar zijn van een voldoende aantal gediplomeerde Esperantoleraren e.d.) en bovendien behoort het Onderwijs nog niet tot de bevoegdheid van het Europees Parlement. Indien de rezolutie wordt aanvaard, betekent dat slechts een aanbeveling aan de nationale staten. Daarom wordt er ook gewerkt aan een minder drastisch rezolutie-voorstel, dat weinig emotionele en politieke weerstand kan opwekken.
De Parlementairen Key (GB), Rogalla (D) en Glinne (B) zullen waarschijnlijk hun handtekening zetten onder een voorstel om een taalexperiment op te zetten. In tien klassen van het middelbaar onderwijs, één in elke lidstaat, zal gedurende één jaar het Esperanto worden aangeleerd. Later zouden de leerlingen dan samenkomen zodat kan worden nagegaan of het Esperanto hen inderdaad in staat stelt op efficiënte wijze met elkaar te kommuniceren. Aan de rezultaten van zo'n onpartijdig experiment zou moeilijk kunnen worden voorbijgegaan.

De Europese Kommissie: voorzichtig kontakt.

Met de Tolken- en Conferentiedienst van de Europese Kommissie zijn er op dit ogenblik voorzichtige, maar pozitieve kontakten. Misschien komt hier eveneens binnen afzienbare tijd een bescheiden experiment tot stand om de bruikbaarheid van het Esperanto te testen bij computer-vertaling, bij vertolking of als résumétaal van technische rapporten?

Esperantokursus in Windischgarsten
Vanuit de ambtenarenkringen in de Kommissie zelf is er trouwens reeds een prijzenswaardig privé-initiatief genomen. Van 28 mei tot 11 juni werd er voor en door een tiental ambtenaren en enkele lokale kursisten een snelkursus Esperanto gevolgd in het Oostenrijkse dorp Windischgarsten. Gedurende één week gaf de Brit Grahame Leon-Smith vanuit verscheidene talen Esperantoles en tijdens de tweede week was er ruime gelegenheid om de nieuw verworven taal in te oefenen via gesprekken met bezoekende esperantisten.
Een sukses, als men de talenkennis van de nieuwe Esperantosprekers in aanmerking neemt, én hun enthousiasme om zich ook verder daadwerkelijk met de taal bezig te gaan houden.

Ook de Groenen geïnteresseerd?
Ook bij de groep van de Europese milieupartijen mogen we voor de nabije toekomst konkrete rezultaten verwachten. Een drietal maanden geleden werd onder impuls van Christopher Fettes, voorzitter van de Ierse Esperantobond én van de Irish Ecology Party, tijdens een internationaal kongres een nota over het gebruik van het Esperanto aangenomen.
Het was waarschijnlijk ook het voorbeeld van diezelfde Christopher Fettes dat een groepje jonge leden van de Belgische groene partij Agalev ertoe aanzette in juni 1983 onze laatste superstoomkursus te Leuven te volgen. Het lijkt ons niet onmogelijk dat het Esperanto een belangrijk werkinstrument zou worden binnen de groep van deze groene partijen.

Brussels-Europees Kongres in augustus
Van zaterdag 27 tot woensdag 31 augustus wordt in Brussel een Europese Konferentie gehouden onder het tema: "Meertaligheid in Europa, obstakel of brug? Organizator is de internationale vereniging Eŭropa Klubo, die als hoofddoel heeft het ernstig onderzoek te stimuleren naar de mogelijkheden van een neutrale hulptaal als oplossing van het taalprobleem in de Europese Gemeenschap.
Het kongres wordt een treffen van eenieder die zich aktief interesseert voor de Europese instellingen. Een ernstig werkprogramma rond het tema wordt afgewisseld met leerzame (bezoeken aan diverse Europese instellingen) of ontspannende aktiviteiten.

Besluit
U ziet dat er heel wat beweegt in Europese kringen. Natuurlijk is het nog veel te vroeg om al viktorie te kraaien, maar het is een feit dat op dit ogenblik heel wat tandjes in elkaar beginnen te grijpen zodat hopelijk weldra het hele raderwerk op gang is. Maar om dat te bevorderen moeten er – zowel vanuit Europese als vanuit Esperanto kringen – voldoende materiële steun, praktische hulp én aanmoedigingen komen om de aktie op dit terrein doeltreffend te kunnen voeren.

Eŭropa Esperanto-Centro geeft geregeld een klein informatiebulletin in het Esperanto uit. Wie eventueel een bescheiden som zou willen storten om mee de druk- en verzendingskosten te helpen dekken kan het rekeningnummer aanvragen bij: Montoyerstraat 37, bus 24, 1040 Brussel.



1983

inlichtingen-aktiviteiten

JULI - AUG.

AALST

ESPERANTOGROEP AALST ☆
Inlichtingen: de hr. de Wit, Ninovestraat 157, 9440 Erembodegem, ☎ (053) 70.53.68.
Bijeenkomsten: de laatste dinsdag van de maand in de jeugdbibliotheek Kattestraat 31 (2de verdieping).

ALKMAAR

NEA-SEKCIO
Inlichtingen: mevr. F. Bakker-Kroon, Meester Quantplein 2, 1862 GB Bergen, ☎ (02208) 4582.
Bijeenkomsten: de 3de maandag van de maand.

ALMELO

NEA-SEKCIO
Inlichtingen: mevr. A.J.B. Vrolijk-Hemelman, Hofkampstraat 33, 7607 NB Almelo.
Bijeenkomsten: de 3de woensdag op het bovenstaande adres.

AMSTERDAM

SAMENWERKINGSCOMITÉ
Bijeenkomsten: AKKE-konversatie-bijeenkomsten elke dinsdag om 20 u. in het Centraal Station, laatste deur op het eerste perron (oostzijde, 2b) in, daarna 1 verdieping hoger.
Inlichtingen: J.A. Hardeveld, ☎ (075) 28.70.18.

ANTWERPEN

KONINKL. ESPERANTOGROEP „LA VERDA STELO", v.z.w. ☆
Inlichtingen: ☎ (03) 234.34.00 (kantooruren) of 440.30.92.
Bijeenkomsten: hebben plaats in het Esperantocentrum, Frankrijklei 140 (1ste verdieping), 2000 Antwerpen, telkens om 20 u. Het klublokaal is open vanaf 18 u.
Programma's:

* Het programma van juli, dat verscheen in Esperanto-novaĵoj, werd gewijzigd als volgt:
  1 juli: Oostenrijkse avond.
  8 juli: Nederlandse avond.
  15 juli: Poolse avond.
  22 juli: Griekse avond.
  29 juli: Italiaanse avond.
  5 aug.: Keniaanse avond.
  12 aug.: Skandinavische avond.
  19 aug.: Botswanese avond.
  26 aug.: Hongaarse avond.
  2 sept.: dhr. Willy Huybrechts spreekt over zijn "Zeiltochten naar Engeland". Voordracht met dia's.

ARNHEM

NEA-SEKCIO
Inlichtingen: de heer A. van den Brul, C. Lourdonlaan 2, Rozendaal (Gld.), ☎ (085) 64.86.09.

BERINGEN

BERINGSE ESPERANTOGROEP ☆
Inlichtingen: Paalsesteenweg 10, 3950 Beringen.
Bijeenkomsten: de 2de donderdag aan de Rozenlaan 5.

BLANKENBERGE

BLANKENBERGSE ESPERANTOGROEP ☆
Inlichtingen: Helmweg 7, 8300 Knokke-Heist 1.

BODEGRAVEN

STICHTING ESPERANTO BIJ HET ONDERWIJS
Inlichtingen: Hollandshof 70, ☎ (01726) 12141

BRUGGE

BRUGSE ESPERANTOVERENIGING „PACO KAJ JUSTECO" ☆
Inlichtingen: St.-Klaradreef 59, 8000 Brugge.
Bijeenkomsten: de 2de en 4de donderdag in Diogenes, Schaarstraat 96.

BRUĜA GRUPO ESPERANTISTA – REĜA SOCIETO ☆
Inlichtingen: Filips de Goedelaan 18, 8000 Brugge, ☎ (050) 31.83.58.
Bijeenkomsten: elke dinsdag om 20 u. op het bovenstaande adres.

ESPERANTOJEUGD BRUGGE ☆
Inlichtingen: Flip van den Broele, Vooruitgangstraat 5, 8320 Brugge.
Bijeenkomsten: de 2de en 4de donderdag in Diogenes, Schaarstraat 96.

BRUSSEL

BRUSSELSE ESPERANTOGROEP
Inlichtingen: Missionarissenlaan 39 b 5, 1080 Brussel, ☎ (02) 520.19.44
Bijeenkomsten: Iedere donderdag van 12.30 u. tot 14 u. in "Le Passage", Marsveldplein. Het programma vindt u in „Esperanto aktuala" (abonnement 50 fr. op rek. 961-0907453-13 van „Brusela Esperantista Grupo", Sperwerlaan 86 b 5, 1150 Brussel).

EUROPEES ESPERANTOCENTRUM
Inlichtingen: Montoyerstraat 37 b 24, 1040 Brussel, ☎ (02) 513.59.95. (antwoordapparaat).

DEN HAAG

NEA-SEKCIO
Inlichtingen: Mevr. I.M.J. Dijkhoff-Lenze, van Trigtstraat 20, 2597 VZ Den Haag, ☎ (070) 24.39.23.
Bijeenkomsten: de 2de en 4de woensdag om 20 u. in het Esperantohuis, Riouwstraat 172.

TANEF (Naturamikoj-esperantistoj)
Inlichtingen: Mevr. van der Horst, Hengelolaan 1158, 2544 GT Den Haag, ☎ (070) 66.65.47.
Bijeenkomsten: de 2de en laatste maandag om 20 u. in zaal Nigrotje, Maarseveenstraat 2.

DEURNE

ARBEIDERSESPERANTISTEN
Inlichtingen: J. Bonte, Ruggeveldlaan 635 b 2, 2100 Deurne.
Bijeenkomsten: de 3de dinsdag om 20 u., kasteel Bisschoppenhof, Spanhovenstraat.

DRACHTEN

ESPERANTOCENTRUM
Inlichtingen: De Nijverheid 4, 9207 DK Drachten, ☎ (05120) 10.851
Cursussen: voor beginnelingen en gevorderden. Vraag inlichtingen.

EDEGEM

ESPERANTOGROEP EDEGEM ☆
Inlichtingen: de heer Durwael, P. Gilsonlaan 5, 2520 Edegem, ☎ (03) 440.30.92.

EINDHOVEN

ESPERANTO-KLUBO EINDHOVEN
Inlichtingen: de heer R. Bossong, Floraplein 23, 5644 JS Eindhoven, ☎ (040) 11.41.62.
Bijeenkomsten: de 2de donderdag om 20 u. in Aktiviteiten Centrum "Henriette Roelants", Corn. Dankertstraat 2.

GENT

GENTA ESPERANTO-GRUPO „LA PROGRESO" ☆
Inlichtingen: Brusselsesteenweg 385, 9219 Gentbrugge, ☎ (091) 30.13.01.
Bijeenkomsten: de 2de en 4de vrijdag in zaal Vooruit, St-Pietersnieuwstraat 23.

GENTA ESPERANTO-KLUBO ☆
Inlichtingen: Belgradostraat 43, 9000 Gent, ☎ (091) 23.56.40.
Bijeenkomsten: de 1ste woensdag om 20 u.

GRONINGEN

NEA-SEKCIO
Inlichtingen: Esperanto-Centrum, Berkelstraat 5, 9725 GT Groningen, ☎ (050) 25.98.46.
Bijeenkomsten: in het gebouw Filadelfia, Dirk Huizingastraat 17.

UJE (afd. Groningen van de Nederlandse Esperantojeugd)
Inlichtingen: Coranthijnestraat 69, 9715 RG Groningen, ☎ (050) 77.59.54.
Bijeenkomsten: de 3de vrijdag in „De Wigwam", Hora Siccamasingel 202.

HAARLEM

NEA-SEKCIO „KOMPRENADO FARAS PACON"
Inlichtingen: G. Duivis, Kemphaanlaan3, 2104 BK Heemstede, ☎ (023) 26.46.02.
Bijeenkomsten: eenmaal in de veertien dagen (donderdags).

HASSELT

ESPERANTO HASSELT ☆
Inlichtingen: Ir. J. Christiaens, Just. Lipsiusstraat 26, 3500 Hasselt.
Bijeenkomsten:

Tijdens de vakantie zijn er alleen bijeenkomsten op 25 juli en 22 augustus telkens om 20 u. in zaal *Majestic*, Grote Markt, 2.

HILVERSUM

NEA-SEKCIO „DREVES UITERDIJK"
Inlichtingen: Mej. Middelkoop, Jonkerweg 11, 1217 PL Hilversum, ☎ (035) 43.320

FLE-SEKCIO
Inlichtingen: Mevr. M.Dee-Tervoren, J. Catsstraat 10, 1215 EZ Hilversum, ☎ (035) 12.717.

KALMTHOUT

LA ERIKEJO ☆
Inlichtingen: Rozendreef 33, 2180 Kalmthout, ☎ (03) 666.99.88.
Bijeenkomsten: de laatste donderdag in het parochiecentrum van Heide.

KAPELLE

ZELANDA ESPERANTO-GRUPO
Inlichtingen: Sally en Dries Krombeen, Juffersweg 4 B, 4421 JB Kapelle, ☎ (01102) 1563.

KORTRIJK

LA KONKORDO ☆
Inlichtingen: Oudenaardsesteenweg 158, 8500 Kortrijk, ☎ (056) 22.00.11.
Bijeenkomsten: elke woensdag om 19.30 u., Passionistenlaan, Jeugdherberg.

LEEUWARDEN

NEA-SEKCIO
Inlichtingen: Mevr. Y. Weidema, Goutumerdyk 18, 9084 AE Goutum. ☎ (058) 88.28.10.
Bijeenkomsten: donderdag om de 14 dagen om 15.00 uur in het Doopsgezind Centrum, Ruiterkwartier 173, Leeuwarden.

LEUVEN

ESPERANTO 2000 ☆
Inlichtingen: Marc vanden Bempt, Duisburgsestraat 12, 3030 Leuven, ☎ (016) 20.14.53.
Bijeenkomsten: de tweede woensdag om 20 u. in het Nieuw Conservatorium, K. Albertsquare 52

Geen bijeenkomsten in juli en augustus.

LIMBURG

ESPERANTO LIMBURG ☆
Inlichtingen: Justus Lipsiusstraat 26, 3500 Hasselt, ☎ (011)53.64.10.

MECHELEN

MECHELSE ESPERANTOGROEP ☆
Inlichtingen: de heer R. Saels, Lange Zandstraat 52, 2580 St-Katheliljne-Waver, ☎ (03) 231.17.90.
Bijeenkomsten: de 1ste maandag om 20 u. in het VTB-lokaal, O.L.Vrouwestraat 34.

MORTSEL

ESPERANTOGROEP MORTSEL ☆
Inlichtingen: Speeltuinlaan 14, 2510 Mortsel, ☎ (03) 449.50.06 of St.-Hathebrandstraat 8, 2510 Mortsel, ☎ (03) 449.50.24.
Bijeenkomsten: iedere zondag om 10 u. (voor beginnelingen) en om 11. u (gevorderden) in het Hof van Rieth, Molenlei 68.

NIJMEGEN

ESPERANTO-KLUBO ZAMENHOF
Inlichtingen: Mevr. G.H.M. Wulfers, Lindanusstraat 16, 6525 PV Nijmegen, ☎ (080) 55.15.05.
Bijeenkomsten: de 2de en 4de woensdag om 20 u. op het vermelde adres.

ROTTERDAM

ESPERANTO-GRUPO MERKURIO
Inlichtingen: de heer R. Moerbeek, ☎ (010) 36.15.39
Bijeenkomsten: de 1ste en 3de woensdag om 20 u., Rotterdam, Aristotelesstraat 200.

FLE-AFDELING 2
Inlichtingen: Mevr. N. Vollegraaf, Dorpsweg 111 A, 3082 LG Rotterdam, ☎ (010) 29.46.84.
Bijeenkomsten: de eerste 3 donderdagen, Brabantsestraat 12.

SAT-RONDO
Inlichtingen: Mevr. N. Bout-van Veen, Tweede Pijnackestraat 12 A, ˜035 GJ Rotterdam, ☎ (010) 66.30.73.

PTT ESPERANTO-GRUPO „ESPERANTO ESTU NIA CELO" – NEA-SEKCIO
Inlichtingen: de heer L. van Duijn, Touwslagersstraat 6A, 3061 VX Rotterdam.
Bijeenkomsten: elke woensdag om 20 u. in het postkantoor, Delftseplein (5de verdieping).

ST.-NIKLAAS

ESPERANTOGROEP ST.-NIKLAAS ☆
Inlichtingen: Leo Corijnen, Weynstraat 1, 2700 St.-Niklaas, ☎ (03) 776.33.88 of (03) 772.57.42.

TESSENDERLO

ESPERANTOGROEP TESSENDERLO ☆
Inlichtingen: Willy Godeleine, Kerkstraat 13/1, 3980 Tessenderlo.
Bijeenkomsten: elke 4de woensdag.

TILBURG

ESPERANTO TILBURG
Inlichtingen: de heer H. Appelo, Montfortanenlaan 100, 5042 CX Tilburg, ☎ (013) 68.04.73.

TURNHOUT

Inlichtingen: de heer G. Duyck, Harmoniestraat 47, 2300 Turnhout, ☎ (014) 41.22.33.

UTRECHT

SAMENWERKINGSCOMITÉ
Inlichtingen: de heer Punt, Maniladreef 73, 3564 JB Utrecht, ☎ (030) 61.69.67.

WILRIJK

ESPERANTOGROEP WILRIJK ☆
Inlichtingen en Bijeenkomsten: Doornstraat 22, 2610 Wilrijk, ☎ (03) 827.24.05 (alle dagen behalve woensdag tussen 10 en 12 u.).

ZAANSTREEK

ESPERANTO-CENTRUM
Inlichtingen: postbus 433, 1500 EK Zaandam, ☎ (075) 16.69.31.

De groepen aangeduid met een ☆ zijn aangesloten bij de Vlaamse Esperantobond. Het lidmaatschap bedraagt er 200 fr. per persoon en geeft recht op een gratis abonnement op *Esperanto-Panorama*. Het lidmaatschapsgeld kan worden betaald aan de groep of rechtstreeks op rek. 402-5510531-55 van de Vlaamse Esperantobond.

Wie geen lid is van de Vlaamse Esperantobond maar toch zijn sympathie wil betuigen aan die vereniging (en het Esperanto!) kan dat konkreet doen door zich één of meer

Steunkaarten

aan te schaffen. De kaartjes worden verkocht tegen 100 fr. Wie op de hoogte wil blijven van de laatste nieuwtjes en de komende aktiviteiten kan daarenboven ook nog een abonnement op Esperanto-Panorama krijgen*.
U die dit leest, hééft natuurlijk al een abonnement op het tijdschrift**, maar niets belet u natuurlijk een flink deel van de steunkaarten aan te vragen bij de Vlaamse Esperantobond, Frankrijklei 140, 2000 Antwerpen, tel 03/234.34.00. Als u die dan verspreidt tussen uw vrienden en kennissen en later bij ons afrekent, bewijst u de Vlaamse Esperantobond daarmee natuurlijk een grote dienst.
Doen!

* Gezien de hogere portkosten, is dit aanbod voor Nederlandse sympathisanten van de Vlaamse Esperantobond enkel geldig bij aankoop van 2 of meer steunkaarten. Wij rekenen op uw begrip.

** hetzij omdat u ervoor betaalde, hetzij omdat het u door een Esperanto-organizatie werd geschonken.

Aanknopen bij de traditie: opnieuw Esperantokongres op nationaal niveau in België

Om in uw agenda te noteren: van vrijdag 9 tot zondag 11 september vindt te Leuven een F.E.L.-kongres plaats. Het tema van de voordrachten en de discussies in de werkgroepen is "Internationale Kommunikatie".
Er wordt eveneens een ruim aanbod van ontspannende en kulturele aktiviteiten voorzien. Een greep uit het programma: de talentvolle mimespeelster Myriam Geirnaert; volksmuziekgroep Jan en Alleman; een pianorecital; zang in het Esperanto; en niet te vergeten: een stemmig bal.
Wij vermelden ook nog dat de openingstoespraak wordt gehouden door Eresenator M. Coppieters, een man die in de Esperantobeweging terecht zeer hoog wordt geschat.

Vergeet niet in te schrijven vóór 1 augustus, want daarna gaan de tarieven omhoog! Een inschrijvingsformulier vindt u in het vorige nummer van Esperanto-Panorama.
Kongressekretariaat: Mark Vanden Bempt, Duisburgsestraat 12, 3030 Leuven-Heverlee, ☎ 016/20.14.53.

Esperantokursus en toerisme gekombineerd in september

Tijdens het weekend van 17 en 18 september worden er te Brussel een reeks snelkursussen Esperanto georganizeerd. Het specifieke daaraan is dat er zal worden gewerkt met verschillende taalgroepen: men kan les volgen in het Nederlands, het Frans, het Engels of het Duits zodat ook het internationale publiek te Brussel aan zijn trekken kan komen. Parallel ermee loopt een Esperanto-kaderkursus over Toerisme, met een uiterst gevarieerd programma voor Esperanto-reisleiders, gidsen of begeleiders. Meer details vindt u in het volgende nummer van Esperanto-Panorama; u kan ook nu reeds terecht bij dhr. Marc Demonty, Missionarissenlaan 39 B5 te 1080 Brussel, tel. 02/520.19.44.

Esperanto-automobilisten
Wist u dat er een internationale klub bestaat voor automobilisten? Ze werd opgericht in 1965 en telt 1200 leden in 35 verschillende landen. Het hoofddoel van de klub is het Esperanto toe te passen als oplossing voor het taalprobleem in kringen van autobestuurders. Om het te verwezenlijken werken een aantal specialisten aan de samenstelling van een vakwoordenboek in 7 talen. In het jaarboek van UEA vindt u bovendien een zestigtal S.O.S.-afgevaardigden, verspreid over de ganse wereld, die bereid zijn u bij te staan in alles wat met de auto te maken heeft: hulp bij panne, zenden van wisselstukken, inlichtingen over hotels, kampeerplaatsen, restaurants, enz... Elke automobilist of esperantist die zich voor die beweging interesseert en die 200 fr betaalt, wordt *levenslang* lid van IEKA. U ontvangt dan een zelfklever met het klubembleem. Inschrijvingen worden met dank aanvaard door de vertegenwoordiger in België: Erik D'Hondt, Wilgstraat 25A, 9440 Erembodegem. Postrekening: 000-0917312-80 of bankrekening 001-0451528-69.

Kursusnieuws
In juli organizeert de Jongerengroep van Brugge vervolmakingskursussen ter voorbereiding van het Universala Kongreso in Budapest. Iedereen is welkom, ook wie niet naar het kongres gaat, of wie niet in Brugge woont, of wie zich niet zo heel jong meer voelt. De kursus vindt waarschijnlijk plaats in het Jeugdontmoetingscentrum, Kleine Hertsbergestraat (zijstraat van de Hoogstraat), twee- of driemaal per week. Verdere inlichtingen zijn te bekomen bij Roland Rotsaert, ☎ 050/33.00.04.

Familievakantie in Duitsland
Esperanto-families die van 30 juli tot 20 augustus hun vakantie willen doorbrengen in een centrum in het Duitse Harz-gebergte, kunnen over verblijfsmogelijkheden inlichtingen verkrijgen bij dhr Rudolf Fischer, Gustav-Adolf-Straße 2a, D-4401 Nordwalde, DBR. Ook kortere verblijfsperioden zijn mogelijk, en uiteraard zijn paren zonder kinderen en alleenstaanden evenzeer welkom, voor zover zij het niet erg vinden dat de maagdelijke rust van het vakantieoord

wordt verstoord door diverse soorten kindergeluiden, of zoals de organizatoren het uitdrukken: *se ili pretas ĉeesti la iom pli viglan kaj bruetan ĉiutagon de infanaro.*

De nieuwe Pasporta Servo is aangekomen...
Voor wie Pasporta Servo nog niet kent: de aankoop van deze brochure propvol nuttige adressen, geeft u meteen het lidmaatschap van Pasporta Servo. Het is een dienst die jongeren de kans geeft om gedurende heel het jaar gratis te logeren bij esperantisten in heel de wereld. Eén voorwaarde: men moet zich kunnen uitdrukken in het Esperanto. Boekjes te verkrijgen tegen 100 fr. of 5,50 gulden bij:
Ite Tytgat, p.a. Esperanto-Centrum, Frankrijklei 140, 2000 Antwerpen; of bij Rob Heusdens, Semarangstraat 31 A, NL-9715 Groningen.

68ste Wereldkongres van Esperanto te Budapest
Uit het vierde officiële bulletin de volgende berichten over de kongresweek van zaterdag 30 juli tot zaterdag 7 augustus:
* Voor het kongresboek verschijnt, dat alle gegevens over het kongres bevat,

wordt er een gedetailleerd programma verzonden naar iedereen die reeds heeft ingeschreven.

* Een voorproefje: behalve de gebruikelijke werkvergaderingen van de diverse kommissies (Jubilea Jaro 1987, Kultura Agado, Eksteraj Rilatoj, Edukado, Parlamenta Agado enz.) zijn er natuurlijk erg veel ekskursies, variërend van enkele uurtjes tot een hele dag: bezienswaardigheden in Budapest zelf (de grotten onder de stad, het nachtelijk uitgangsleven of een bezoek aan het Parlement) maar ook een bezoek aan mooie streken en steden: het Balatonmeer, de Donauvallei, e.v.a. Ook na het kongres bestaat er een aantrekkelijk reisprogramma.
* Grootscheepse plechtigheden worden aangevuld met originele manifestaties, zoals een massabijeenkomst in een nabijgelegen park: de *"Budapestenaren ontmoeten U"* (Budapeŝtanoj renkontas vin).
* Jaarvergaderingen van alle mogelijke Esperanto-verenigingen staan op de dagorde: spoorwegpersoneel, toerisme, religieuze bewegingen, automobilisten, de vredesbeweging, ornitologen, blinden, en nog tientallen andere.
* Een rijk gevuld teaterprogramma, met op de affiche groepen uit Bulgarije, Hongarije, Frankrijk, Rusland en Polen; zij brengen stukken van o.a. Shakespeare, Sartre, Beckett, bekende Oosteuropese auteurs en eigen werken.
* Voor niet-esperantisten wordt er een reeks van de befaamde Ĉseh-kursussen gegeven. De methode werd uitgewerkt door Andreo Ĉseh. Ze maakt enkel gebruik van Esperanto zelf om de taal te leren. Er worden helemaal geen andere talen gebruikt.
* Aangezien dit Esperanto-Wereldkongres gemakkelijk kan worden bijgewoond door esperantisten uit het Oostblok (geen problemen met visa of deviezen) wordt een rekordopkomst van deelnemers verwacht. In plaats van ongeveer 2000 verwacht men nu al meer dan 5000 man... niet te verwonderen dat men het reusachtige sportstadion van de stad heeft afgehuurd voor de grootste manifestaties.
* Het kinderkongres kan tot 60 logeetjes herbergen. Kinderen van 6 tot 13 die reeds Esperanto spreken, worden er opgevangen terwijl hun ouders aan het "grote" Wereldkongres deelnemen. De ontvangst van die groep jonge esperantistjes is trouwens traditioneel één van de meest ontroerende programmapunten op de grote plechtigheden. Voor de iets oudere kinderen (van 10 tot 14 jaar) wordt er een echt tentenkamp opgeslagen in een prachtig bosgebied. Houten huisjes, zwembad, reuzespeelplein, sportplein en zelfs een bibliotheek zullen zeker zorgen voor een gevulde week.